



# POSEIDON 2-31, 3-36, 5-47, 5-53 PE POSEIDON 5-54 DE



## Nilfisk ALTO

*Why Compromise*

|   |                               |           |
|---|-------------------------------|-----------|
| Ⓓ | Instruktionsbog .....         | 3 - 14    |
| Ⓔ | User manual .....             | 15 - 26   |
| Ⓓ | Betriebsanleitung .....       | 27 - 38   |
| Ⓕ | Manuel d'instructions .....   | 39 - 50   |
| Ⓘ | Manuale di istruzioni .....   | 51 - 62   |
| Ⓔ | Manual de instrucciones ..... | 63 - 74   |
| Ⓔ | Υχειριδιο οδηγιων .....       | 75 - 86   |
| Ⓕ | Manual de Instruções .....    | 87 - 98   |
| Ⓔ | Руководство .....             | 99 - 110  |
| Ⓕ | Instrukcja obsługi .....      | 111 - 122 |
| Ⓒ | Návod k obsluze .....         | 123 - 134 |
| Ⓔ | Üzemeltetési útmutató .....   | 135 - 146 |
| Ⓒ | Návod na používanie .....     | 147 - 158 |

*Wap*  
**KEW**

TECHNOLOGIES

|  |  |     |
|--|--|-----|
| <b>Symbols</b>                               | .....  | 126 |
| <b>1 Důležité poznámky k bezpečnosti</b>     | .....  | 126 |
| <b>2 Popis</b>                               | 2.1 Zamýšlené použití .....                                  | 128 |
|  | 2.2 Provozní prvky .....                                     | 128 |
| <b>3 Dříve, než tlakovou myčku spustíte</b>  | 3.1 Nastavení tlakové myčky .....                            | 129 |
| <b>4 Provoz a použití</b>                    | 4.1 Připojení .....  | 129 |
|  | 4.2 Spuštění tlakové myčky .....                             | 130 |
|  | 4.3 Používání čisticích prostředků .....                     | 131 |
| <b>5 Po skončení používání tlakové myčky</b> | 5.1 Vypínání tlakové myčky .....                             | 131 |
|  | 5.2 Odpojení přívodních vedení .....                         | 131 |
|  | 5.3 Skladování čisticího stroje (bezmrazové prostředí) ..... | 132 |
| <b>6 Údržba</b>                              | 6.1 Plán údržby .....  | 132 |
|  | 6.2 Běžná údržba .....                                       | 132 |
| <b>7 Odstraňování poruch</b>                 | .....  | 134 |
| <b>8 Další informace</b>                     | 8.1 Recyklace tlakové myčky .....                            | 135 |
|  | 8.2 Záruka .....   | 135 |
|  | 8.3 Technické údaje .....                                    | 136 |
|  | 8.4 Prohlášení o shodě .....                                 | 136 |



Dříve než tlakovou myčku poprvé spustíte, je třeba pečlivě prostudovat tuto příručku s pokyny.

Pokyny poté uchovejte k dalšímu použití.



Je třeba dodržovat bezpečnostní pokyny označené tímto symbolem, aby nedošlo k

ohrožení osob.



Tento symbol se používá ke značení bezpečnostních pokynů, které je třeba dodržovat, aby nedošlo k poškození stroje a zhoršení jeho výkonu.

Tento symbol označuje tipy a pokyny pro usnadnění práce a zajištění bezpečného provozu.



# 1 Důležité bezpečnostní pokyny



Dříve, než vysokotlakou myčku začnete používat, nezapomeňte si prostudovat přiložené provozní pokyny a mít je stále v dosahu pro případ potřeby.

Vysokotlakou myčku smí používat pouze osoby, které byly seznámeny s jejím používáním a které k tomu mají výslovné svolení.

## Všeobecné

Používání vysokotlaké myčky podléhá příslušným místním předpisům.

Kromě těchto pokynů pro obsluhu a závazných předpisů pro ochranu a bezpečnost práce, které jsou platné v zemi použití je třeba dodržovat i všeobecně platná pravidla pro bezpečnou práci. je zakázán jakýkoli způsob použití, který by ohrožoval bezpečnost osob nebo zařízení.

## Dříve, než myčku spustíte

Před používáním zkontrolujte, zda je vysokotlaký čistič v bezpečném a řádném stavu.

Tlakovou myčku obsluhujte pouze ve svislé poloze!

Důležité poznámky:

Nepřipojujte tlakovou myčku přímo k veřejnému vodovodu pitné vody (dodržujte normy DIN 1988 a EN 1717).

Připojení je povoleno, avšak:

- krátkodobě s trubkovým přerušovačem bez pohyblivé části
- s volným výstupem

Vodu lze rovněž čerpat z otevřené nádoby nebo ze studně nebo povrchové vody, která není určena jako zdroj pitné vody. Pro tyto účely použijte sací soupravu. Zajistěte, aby nedošlo k nasávání špinavé vody nebo kapalin obsahujících rozpouštědla.

Dodržujte předpisy a nařízení platné ve Vaší zemi. Dříve, než vysokotlakou myčku uvedete do provozu, proveďte vizuální kontrolu všech hlavních částí.

Proud vody pod tlakem, je-li nesprávně použit, může být nebezpečný. Proudem vody se nesmí mířit na osoby, zvířata, elektrická zařízení pod proudem, ani na samotnou tlakovou myčku.

Během provozu myčky dochází ke vzniku zpětné síly a, pokud držíte trubku s tryskou v úhlu, i krouticího momentu. Trubku s čisticí tryskou je proto třeba držet pevně oběma rukama.

## Nebezpečí zranění!

Nemířte proudem vody na sebe nebo na jiné osoby ve snaze očistit oděv nebo obuv.

Nepoužívejte myčku, jsou-li v pracovním prostoru jiní lidé bez ochranných oděvů. Zkontrolujte, zda čištěním

nemůže dojít ke smytí nebezpečných látek (např. azbestu, oleje) z čištěného předmětu a následně škodám na životním prostředí.

Kulatou hubicí nečistěte choulostivé díly zhotovené z pryže, látek atd. Při čištění vysokotlakou plochou hubicí držte trysku ve vzdálenosti nejméně 15 cm.

I když se vysokotlaká myčka obsluhuje velmi snadno, nedovolte dětem, aby ji používaly.

Vysokotlakou hadici nepoužívejte pro zvedání nákladů.

Pokud dojde k poškození rychlospojky nebo vysokotlaké hadice, myčku dále nepoužívejte.

Stroj nikdy nepoužívejte v místech, kde existuje nebezpečí vzniku požáru nebo výbuchu. Při používání tlakové myčky stůjte nejméně 1 m od budov atp.

Zajistěte přiměřenou cirkulaci vzduchu. Myčku nezakrývejte a neprovozujte ji v nedostatečně větraných místnostech! Výfukové plyny jsou rovněž nebezpečné!

Tlakovou myčku ukládejte na místo, kde nebude vystavena mrazu!

Tlakovou myčku nikdy neuvádějte do provozu bez vody. Dokonce i krátký nedostatek vody má za následek závažné poškození těsnění čerpadla.

### Údržba a opravy

#### **VÝSTRAHA!**

**Před prováděním čištění a servisu na vysokotlaké myčce vždy nejprve odpojte kabel zapalovací svíčky.**

Provádějte pouze údržbu, která je popsána v návodu k obsluze. Používejte pouze originální náhradní díly Nilfisk-ALTO. Na vysokotlaké myčce neprovádějte žádné technické úpravy.

#### **VÝSTRAHA!**

Vysokotlaké hadice, příslušenství a spojky jsou důležité pro bezpečnost myčky. Používejte pouze vysokotlaké díly schválené výrobcem!

#### **VÝSTRAHA!**

Nedodržení těchto pokynů může ohrozit Vaši bezpečnost.

Chcete-li provést veškeré jiné údržbářské práce nebo opravy, kontaktujte laskavě servisní oddělení Nilfisk-ALTO nebo autorizovanou specializovanou dílnu!

Zkouška

Stroj vyhovuje normám IEC/EN 60335-2-79.

Je třeba, aby vysokotlakou myčku prohlédl jednou ročně nebo dle potřeby technik a přesvědčil se, že je zabezpečená proti selhání nebo poruše.

Naši technici jsou Vám k dispozici a rádi Vám poskytnou radu či pomoc.

### **Bezpečnostní zařízení**

Vysokotlaké čerpadlo je vybaveno pojistným ventilem, který přeměrovává obtokový tlak zpět na sací stranu čerpadla.

Bezpečnostní zařízení je nastaveno a zapečetěno v továrně a nesmí být seřizováno.

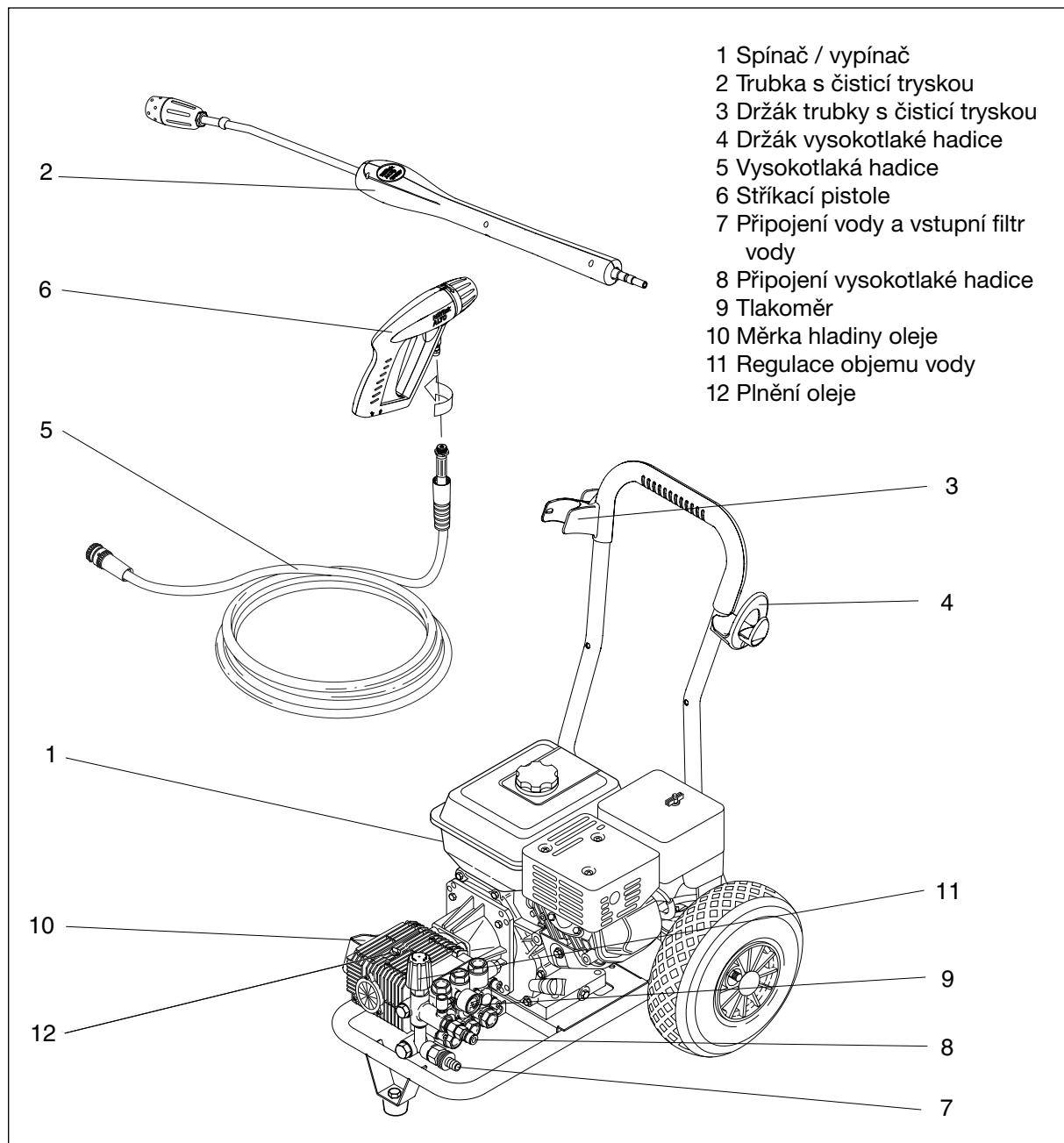
## CS 2 Popis

### 2.1 Zamýšlené použití

Vysokotlaká myčka byla navržena pro profesionální použití v

- zemědělství
- dopravě
- stavebnictví
- atd.

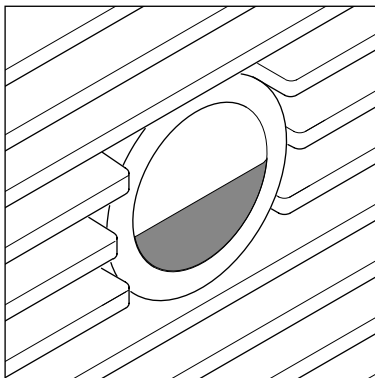
### 2.2 Provozní prvky



## 3 Dříve, než tlakovou myčku spustíte



### 3.1 Nastavení tlakové myčky

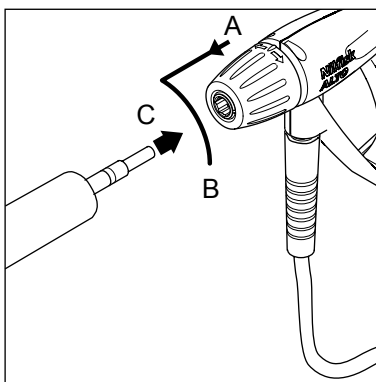


1. Dříve, než tlakovou myčku použijete poprvé, zkontrolujte pečlivě, zda nevykazuje vady nebo poškození.
2. V případě jakékoli závady kontaktujte ihned prodejce Nilfisk-ALTO.
3. Zkontrolujte, zda je hladina oleje uprostřed průhledítka. Vztahuje se i na stroje s převodovým mechanismem.

## 4 Provoz a použití

### 4.1.1 Připojení trubky s čistící tryskou ke stříkáci pistoli

1. Zatáhněte modrou rychlospojku pistole dopředu a zajistěte ji otočením doleva



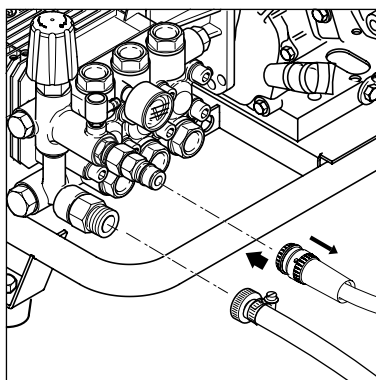
2. Vsuвку stříkáci pistole zasuňte do rychlospojky a otočte modrou svorku rychlospojky doprava.
3. Vytáhněte trubku s tryskou (nebo jiné příslušenství) dopředu a zkontrolujte, zda je bezpečně připojena k pistoli.



#### **POZOR!**

Vždy před připojením trubky k pistoli odstraňte ze vsuvky jakékoli nečistoty.

### 4.1.2 Připojení vysokotlaké hadice a hadice na vodu



1. Připojte vysokotlakou hadici k otvoru pro odběr tlakové vody pomocí rychlospojky. Použijte prodlužovací hadici o max. délce 50 m.
2. Před připojením hadice na vodu k myčce vodní hadici krátce propláchněte, aby do myčky nepronikl písek či jiné nečistoty.
3. Otevřete vodní kohoutek.

(pokračování -->)

**POZOR!**

Požadované množství vody a tlak vody viz kapitola 8.3.

V případě nedostatečné kvality vody (písek atp.) doporučujeme osadit otvor pro odběr vody jemným filtrem na vodu.

**4.1.3 Plnění paliva****VAROVÁNÍ!**

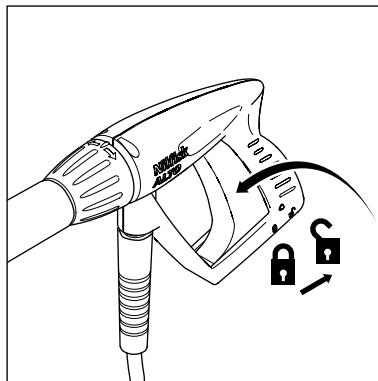
Před plnění palivem vždy vypněte motor a nechte jej chladnout alespoň dvě minuty. Palivo nerozlijte.

Pokud při doplňování paliva toto rozlijete, nespouštějte motor dříve, než se rozlité palivo vypaří. Je-li myčka na přívěsu, je třeba veškeré rozlité palivo před spuštěním stroje utřít. Stroj nikdy nevystavujte otevřenému plameni. Během

doplňování paliva je zakázáno kouřit. Rovněž si prostudujte návod k obsluze pro palivový motor.

**Poznámka:** Stroj nikdy neprovozujte v zavřené místnosti; výfukové plyny jsou nebezpečné.

**Dodržujte bezpečnostní pokyny v kapitole 1!**

**4.2 Spuštění myčky****4.2.1 Zapnutí myčky, když je připojena ke zdroji vody**

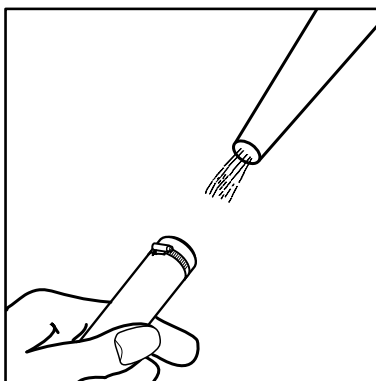
1. Spusťte motor. (Viz návod k obsluze pro palivový motor.)
2. Odblokujte stříkací pistoli a uveďte ji do chodu.
3. Zablokujte zajišťovací západku, a to i během krátkých přestávek.

**POZOR!**

Několikrát spusťte stříkací pistoli v krátkých intervalech, aby se systém odvzdušnil.

**4.2.2 Zapínání myčky, je-li připojena k otevřené nádrži (sací režim)**

1. Před připojením sací hadice k myčce naplňte hadici vodou.



2. Spusťte myčku.
3. Odblokujte stříkací pistoli a uveďte ji do chodu.

4. Pokud tento stroj používáte v režimu sání, zajistěte nejprve, aby byl ze systému odveden veškerý vzduch, a to tak, že necháte stroj běžet bez namontované pistole, dokud všechen vzduch neunikne.

Během přestávek v práci dalších než tři minuty myčku vypínejte.

**POZOR!**

Aby byla voda automaticky nasávána z nádrže, tekoucí vody nebo podobného zdroje,

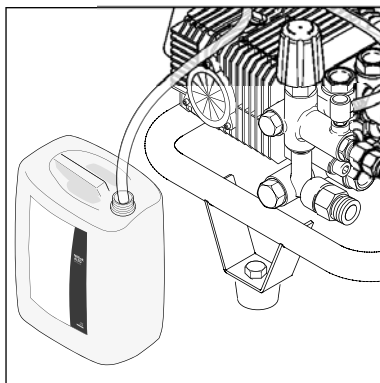
(pokračování -->)

je třeba přivodní hadici před zahájením práce naplnit vodou. Sací výška závisí na teplotě vody. Max. sací výšky (viz část 8.3 Technické údaje) je dosaženo se studenou vodou (do 8°C). Má-li voda teplotu 70°C/60°C, je třeba, aby byl stroj v úrovni hladiny vody nebo níže.

Pokud nasávaná voda obsahuje cizí částice, je třeba na konec hadice nasadit sací filtr.

V případě nebezpečí vniknutí písku musí být přidán pískový filtr.

#### 4.3 Používání mycích prostředků



Mycí prostředky lze přidat pomocí vstřikovače mycího prostředku.

1. Nařed'te mycí prostředek dle pokynů výrobce.
2. Nastavte tlak na trubce s čisticí tryskou na nejnižší nastavení.

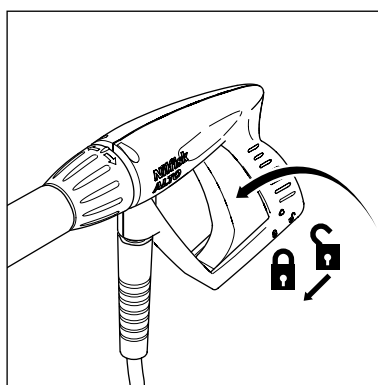
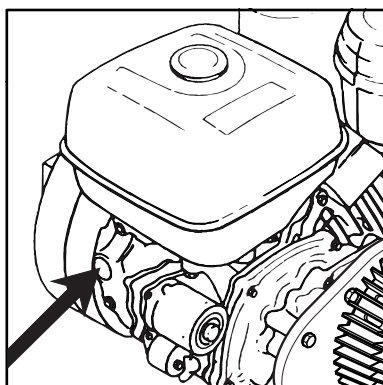


#### VÝSTRAHA!

Nikdy nenechávejte mycí prostředek na čištěném povrchu zaschnout, může dojít k jeho poškození.

## 5 Po skončení používání myčky

### 5.1 Zastavte tlakovou myčku



1. Vypněte motor.
2. Zavřete kohoutek přívodu vody.
3. Spusťte stříkací pistoli, dokud se nesníží tlak vody.
4. Zablokujte zajišťovací západku.

### 5.2 Odpojení přívodních potrubí

1. Uzavřete palivový kohout.
2. Demontujte hadici na vodu z myčky.



### 5.3 Uložení myčky (bezmrazové prostředí)



1. Tlakovou myčku uložte do suché místnosti, kde nehrozí nebezpečí mrazu.

#### DŮLEŽITÉ!

Pokud je vysokotlaká myčka uložena do místnosti, v níž se teploty pohybují okolo 0°C nebo nižší, je třeba předem do čerpadla načerpat nemrznoucí kapalinu:

1. Demontujte hadici přívodu vody z myčky.
2. Demontujte trubku s čistící tryskou.
3. Spusťte myčku a znovu ji po cca 1 minutě vypněte.

4. Připojte sací hadici k přívodu vody z myčky a vložte ji do nádrže s nemrznoucí kapalinou.

5. Spusťte myčku.
6. Podržte stříkací pistoli v nádrži s nemrznoucí kapalinou a aktivujte ji, aby začala nemrznoucí kapalinu nasávat.
7. Během sání pistoli dvakrát nebo třikrát spusťte.
8. Vytáhněte sací hadici z nádrže s nemrznoucí kapalinou a pistoli aktivujte, aby vyčerpala zbývající kapalinu.
9. Myčku vypněte.

## 6 Údržba

### 6.1 Plán údržby

|  | Jednou týdně | Jednou za půl roku nebo 500 provozních hodin | Dle potřeby |
|--|--------------|--|-------------|
| 6.2.1 Vyčistěte vodní filtr                              | ●            |  |             |
| 6.2.2 Vyčistěte vysokotlakou trysku                      |              |  | ●           |
| 6.2.3 Zkontrolujte hladinu oleje                         | ●            |  |             |
| 6.2.4 Vyměňte olej - <b>Pozor:</b> Poprvé po 50 hodinách |              | ●  |             |

Údržba motoru dle pokynů k obsluze dodavatele motoru uvedených zvlášť

### 6.2 Údržba

#### 6.2.1 Čištění filtru vody

Vodní filtr je osazen na přívodu vody, aby zabraňoval vniknutí větších částic nečistot do čerpadla.

1. Odšroubujte spojovací matici.
2. Vyjměte filtr a opláchněte ho. Poškozený filtr vyměňte.
3. Utáhněte spojovací matici mírně, aby nedošlo k poškození těsnění.

### 6.2.2 Čištění vysokotlaké trysky



Ucpaná tryska způsobuje nadměrný tlak čerpadla. Je proto třeba ji ihned vyčistit.

1. Vypněte myčku.
2. Demontujte trubku s čisticí tryskou.
3. Aktualizovaný člen určitý tryska s jeden jehla.
4. Trubku s čisticí tryskou propláchněte vodou ze strany trysky.

### VAROVÁNÍ!

Čisticí jehlu používejte pouze po demontáži trubky s tryskou.

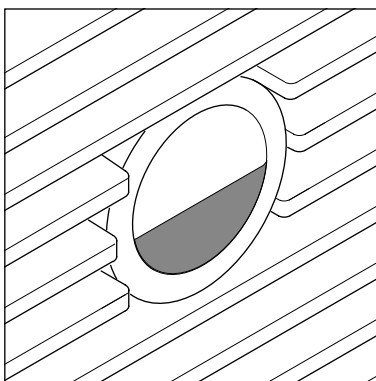


### POZOR!

Pokud je hladina oleje nízká, palivový motor se automaticky vypne. Jakmile olej doplníte, můžete benzinový motor ihned spustit znovu (neplatí pro POSEIDON 2-31 PE).

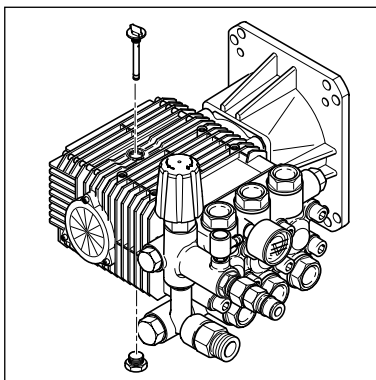


### 6.2.3 Kontrola hladiny oleje



1. Zkontrolujte, zda se hladina oleje nachází uprostřed průhledítka. V případě potřeby olej dolijte (druh oleje viz část 8.3).

### 6.2.4 Výměna oleje



1. Před výměnou oleje nechte tlakovou myčku zahřát.
2. Odšroubujte zátky v horní a dolní části čerpadla.
3. Nechte olej vypustit do vhodné nádoby (s kapacitou min. 1 l) a zlikvidujte jej v souladu s předpisy.
4. Namontujte dolní zátku na čerpadle zpět.
5. Čerpadlo naplňte čerstvým olejem (druh a množství oleje viz část 8.3).
6. Zkontrolujte hladinu oleje (viz 6.2.3).

## CS 7 Odstraňování poruch

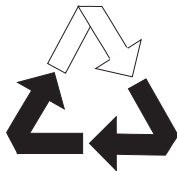
| Porucha                | Příčina   | Odstranění poruchy   |
|------------------------|---|--|
| <b>Pokles tlaku</b>    | > Vzduch v systému  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Odvětrejte systém několikerým spuštěním stříkací pistole v krátkých intervalech. V případě potřeby demontujte trubku s čisticí tryskou (viz část 4.2.2).</li></ul> |
|                        | > Vysokotlaká tryska ucpaná/ opotřebená                                     | <ul style="list-style-type: none"><li>• Vyčistěte/vyměňte vysokotlakou trysku.</li></ul>   |
|                        | > Regulace tlaku na trubce s čisticí tryskou není nastavena správně         | <ul style="list-style-type: none"><li>• Nastavte požadovaný provozní tlak.</li></ul>   |
|                        | > Rychlost otáček motoru příliš nízká                                       | <ul style="list-style-type: none"><li>• Kontaktujte servisní oddělení Nilfisk-ALTO.</li></ul>  |
| <b>Kolísání tlaku</b>  | > Nedostatek vody   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Otevřete kohoutek vody.</li></ul>  |
|                        | > Čerpadlo/příslušenství částečně zamrzlé                                   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Nechte stroj a příslušenství roztát.</li></ul>   |
|                        | > Hadice přívodní vody je příliš dlouhá nebo její průřez příliš malý        | <ul style="list-style-type: none"><li>• Použijte předepsanou velikost přívodní hadice vody.</li></ul>  |
|                        | > Nedostatek vody způsobený ucpáním filtru vody                             | <ul style="list-style-type: none"><li>• Vyčistěte vodní filtr v připojení vody (nikdy stroj nespouštějte bez namontovaného filtru vody!)</li></ul>   |
| <b>V režimu sání</b>   | > Nedostatek vody z důvodu nedostatečné pozornosti max. povolené sací výšce | <ul style="list-style-type: none"><li>• Viz kapitola 4.2.2.</li></ul>  |
|                        | > Voda příliš teplá   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Viz kapitola 4.2.2.</li></ul>  |
|                        | > Čerpadlo nasává vzduch (možné pouze v režimu sání)                        | <ul style="list-style-type: none"><li>• Zkontrolujte, zda je sací souprava vzduchotěsná. Zkontrolujte odvětrání.</li></ul>   |
| <b>Nadměrný tlak</b>   | > Ovládání škrtkové klapky motoru vadné (příslušenství)                     | <ul style="list-style-type: none"><li>• Přidejte méně plynu/ kontaktujte servisní oddělení Nilfisk-ALTO.</li></ul>   |
| <b>Motor nespouští</b> | > Nízká hladina paliva  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Otevřete palivový kohout/ doplňte palivo.</li></ul>  |
|                        | > Nízká hladina oleje v motoru  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Doplňte olej.</li></ul>  |

(pokračování -->)

| Porucha  | Příčina  | Odstranění poruchy  |
|--|--|---|
|  | > Čerpadlo je ucpané nebo zamrzlé  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nechte stroj odtát/ kontaktujte servisní oddělení Nilfisk-ALTO.</li> </ul>   |
| <b>Motor se vypíná</b>                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Nízká hladina oleje v motoru</li> <li>&gt; Injektor (vstřikovač) je znečištěný nebo sací hadice ucpaná</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Doplňte olej.</li> <li>• Vyčistěte.</li> </ul>   |
| <b>Je-li použit vstřikovač mycího prostředku</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Nádrž na mycí prostředek je prázdná</li> <li>&gt; Otočná rukojeť trubky s čistící tryskou není nastavena na nízký tlak</li> <li>&gt; Nízká hladina paliva</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Naplňte nádrž mycím prostředkem.</li> <li>• Nastavte trubku s čistící tryskou na nízký tlak.</li> <li>• Otevřete kohout paliva/ doplňte palivo.</li> </ul> |

## 8 Další informace

### 8.1 Recyklace tlakové myčky



Pokud tlakovou myčku vyřazujete nastálo z provozu, ihned ji učiňte nepoužitelnou.

1. Demontujte zapalovací svíčku.

Tlaková myčka obsahuje cenné materiály, které by měly být recyklovány. Kontaktujte místní zařízení pro likvidaci odpadů. Máte-li dotazy, kontaktujte laskavě orgány místní správy nebo nejbližšího prodejce.

### 8.2 Záruka

Na tento výrobek Nilfisk-ALTO je poskytována záruka 12 měsíců od data koupě (je třeba předložit stvrzenku o koupi) za těchto podmínek:

- vady lze přičíst závadám nebo vadám materiálu nebo provedení. (Na obvyklé opotřebení a nesprávné používání se záruka nevztahuje).
- oprava nebyla provedena ani se o ni nepokusil nikdo jiný, než školený servisní personál Nilfisk-ALTO.
- bylo použito pouze originální příslušenství.

- výrobek nebyl vystaven špatnému zacházení, jako jsou nárazy, otřesy nebo mráz.
- byly důsledně dodržovány pokyny uvedené v příručce.

Záruční oprava zahrnuje výměnu vadných dílů, avšak nekryje náklady na dopravu a balení. Dále se odvoláváme na národní Zákon o prodeji zboží.

Veškeré záruční opravy odporující zákonu budou fakturovány (tj. poruchy činnosti způsobené příčinou uvedenou v kapitole „7 **Odstraňování poruch**“ v pokynech k obsluze).

## 8.3 Technické údaje

|                                       |       | POSEIDON<br>2-31 PE    | POSEIDON<br>3-36 PE | POSEIDON<br>5-47 PE | POSEIDON<br>5-53 PE | POSEIDON<br>5-67 PE | POSEIDON<br>5-54 DE |
|---------------------------------------|-------|------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| Provozní tlak                         | bar   | 140                    | 140                 | 190                 | 200                 | 230                 | 195                 |
| Průtok vody (max)                     | l/h   | 700                    | 840                 | 900                 | 1030                | 1150                | 1000                |
| Průtok vody Q <sub>IEC</sub>          | l/h   | 650                    | 750                 | 840                 | 930                 | 1100                | 950                 |
| Max. teplota vody na vstupu           | °C    | 60                     | 60                  | 60                  | 60                  | 70                  | 70                  |
| Min./max. tlak vody na vstupu         | bar   | 1/10                   | 1/10                | 1/10                | 1/10                | 1/10                | 1                   |
| Rozměry (DxŠxV)                       | mm    | 800 x 565 x 1010       |                     |                     |                     |                     |                     |
| Hladina intenzity zvuku, LWA          | dB(A) | 93                     | 101                 | 105                 | 104                 | 105                 | 105                 |
| Axiální tlak                          | N     | 24                     | 26                  | 45                  | 46                  | 58                  | 45                  |
| Sací výška (při max. 8°C)             | m     | 1                      | 1.5                 | 0.5                 | 0.5                 | 1                   | 1                   |
| Množství oleje v čerpadle             | l     | 0,18                   | 0,18                | 0,32                | 0,32                | 0,56                | 0,56                |
| Množství oleje v motoru               | l     | 0,6                    | 0,6                 | 1,1                 | 1,1                 | 1,1                 | 1,65                |
| Typ oleje (motor/čerpadlo/<br>převod) |       | SAE 15-40              |                     |                     |                     |                     |                     |
| Vibrace                               |       | < 2,5 m/s <sup>2</sup> |                     |                     |                     |                     |                     |

Vyhrazujeme si právo provádět změny

## 8.4 Prohlášení o shodě

|  |  |                           |  |
|--|--|---------------------------|--|
|   |  | <b>Prohlášení o shodě</b> |  |
| Produkt:   | Vysokotlaká myčka  |                           |  |
| Typ:   | <b>POSEIDON 2-31 PE</b><br><b>POSEIDON 3-36 PE</b><br><b>POSEIDON 5-47 PE</b><br><b>POSEIDON 5-53 PE</b><br><b>POSEIDON 5-67 PE</b><br><b>POSEIDON 5-54 DE</b> |                           |  |
| Popis:   | 250 bar / 20 MPa<br>Benzinový pohon<br>Pohon vznětovým motorem   |                           |  |
| Konstrukce jednotky odpovídá následujícím příslušným předpisům:  | Směrnice ES pro stroje   | 98/37/EEC                 |  |
|  | Směrnice ES pro elektromotorické napětí  | 2004/108/EEC              |  |
| Použité harmonizované normy:   | EN 2100-1, EN 12100-2  |                           |  |
|  | EN 60335-2-79  |                           |  |
|  | EN 55012   |                           |  |
| Použité národní normy a technické specifikace:   | DIN EN 60335-2-79  |                           |  |
| <br>Dipl. Ing. Wolfgang Nieuwkamp<br>Test and Approvals |  | Bellenberg, 01.12.2005    |  |

# Nilfisk ALTO

## Why Compromise

<http://www.nilfisk-alto.com>

## HEAD QUARTER

### DENMARK

Nilfisk-Advance Group  
Sognevej 25  
DK-260 Brøndby  
Tel.: +45 4323 8100  
Fax: +45 4343 7700  
E-mail: [mail@nilfisk-advance.dk](mailto:mail@nilfisk-advance.dk)

## SALES COMPANIES

### AUSTRALIA

Nilfisk-ALTO  
48 Egerton St.  
P.O. Box 6046  
Silverwater, N.S.W. 2128  
Tel.: +61 2 8748 5966  
Fax: +61 2 8748 5960

### AUSTRIA

Nilfisk-Advance GmbH  
Nilfisk-ALTO  
Metzgerstrasse 68  
5101 Bergheim/Salzburg  
Tel.: +43 662 456 400-0  
Fax: +43 662 456 400-34  
E-mail: [info@nilfisk-alto.at](mailto:info@nilfisk-alto.at)  
[www.nilfisk-alto.at](http://www.nilfisk-alto.at)

### CANADA

Clarke Canada  
Part of the Nilfisk-Advance Group  
4080 B Sladeview Crescent, Unit 1  
Mississauga, Ontario L5L 5Y5  
Tel.: +1 905 569 0266  
Fax: +1 905 569 8586

### CHINA

Nilfisk-Advance (Shenzhen) Ltd.  
Blok 3, Unit 130 1001 Honghua Road  
Int. Commercial & Trade Center  
Fuitian Free Trade Zone  
518038 Shenzhen  
Tel.: +86 755 8359 7937  
Fax: +86 755 8359 1063

### CZECH REPUBLIC

ALTO Česká Republika s.r.o.  
Zateckých 9  
14000 Praha 4  
Tel.: +420 24 14 08 419  
Fax: +420 24 14 08 439  
E-mail: [wap\\_p@mbox.vol.cz](mailto:wap_p@mbox.vol.cz)

### DENMARK

Nilfisk-ALTO  
Division of Nilfisk-Advance A/S  
Industrivej 1  
9560 Hadsund  
Tel.: +45 7218 2100  
Fax: +45 7218 2105  
E-mail: [salg@nilfisk-alto.dk](mailto:salg@nilfisk-alto.dk)  
E-mail: [service@nilfisk-alto.dk](mailto:service@nilfisk-alto.dk)  
[www.nilfisk-alto.dk](http://www.nilfisk-alto.dk)

Nilfisk-ALTO Food division  
Division of Nilfisk-Advance A/S  
Blytækkervej 2  
9000 Aalborg  
Tel.: +45 7218 2100  
Fax: +45 7218 2099  
E-mail: [scanio.technology@nilfisk-alto.dk](mailto:scanio.technology@nilfisk-alto.dk)

### FRANCE

Nilfisk-ALTO  
ALTO France SAS  
Aéroparc 1

19 rue Icare  
67960 Entzheim  
Tel.: +33 3 88 28 84 00  
Fax: +33 3 88 30 05 00  
E-mail: [info@nilfisk-alto.fr](mailto:info@nilfisk-alto.fr)  
[www.nilfisk-alto.com](http://www.nilfisk-alto.com)

### GERMANY

Nilfisk-ALTO  
Division of Nilfisk-Advance AG  
Guido-Oberdorfer-Strasse 10  
89287 Bellenberg  
Tel.: +49 0180 5 37 37 37  
Fax: +49 0180 5 37 37 38  
E-mail: [info@nilfisk-alto.de](mailto:info@nilfisk-alto.de)  
[www.nilfisk-alto.de](http://www.nilfisk-alto.de)

### GREECE

Nilfisk-Advance SA  
8, Thoukididou str.  
164 52 Argiroupolis  
Tel.: +30 210 96 33443  
Fax: +30 210 96 52187  
E-mail: [nilfisk-advance@clean.gr](mailto:nilfisk-advance@clean.gr)

### HOLLAND

Nilfisk-ALTO  
Division of Nilfisk-Advance BV  
Camerastraat 9  
3322 BB Almere  
Tel.: +31 36 546 07 60  
Fax: +31 36 546 07 61  
E-mail: [info@nilfisk-alto.nl](mailto:info@nilfisk-alto.nl)  
[www.nilfisk-alto.nl](http://www.nilfisk-alto.nl)

### HONG KONG

Nilfisk-Advance Ltd.  
2001 HK Worsted Mills Ind'l Bldg.  
31-39 Wo Tong Tsui St.  
Kwai Chung  
Tel.: +852 2427 5951  
Fax: +852 2487 5828

### HUNGARY

Nilfisk-Advance Kereskedelmi Kft.  
II. Rákóczi Ferenc út 10  
2310 Szigetszentmiklos-Lakihegy  
Tel.: +36 2447 5550  
Fax: +36 2447 5551  
E-mail: [info@nilfisk-advance.hu](mailto:info@nilfisk-advance.hu)  
[www.nilfisk-advance.hu](http://www.nilfisk-advance.hu)

### ITALY

Nilfisk-ALTO  
Divisione di Nilfisk-Advance A/S  
Località Novella Terza  
26862 Guardamiglio (LO)  
E-mail: [d.puglia@nilfisk-advance.it](mailto:d.puglia@nilfisk-advance.it)

### JAPAN

Nilfisk-Advance Inc.  
247 Nippa-cho, Kouhoku-ku  
Yokohama, 223-0057  
Tel.: +8145 548 2571  
Fax: +8145 548 2541

### MALAYSIA

Nilfisk-Advance Sdn Bhd  
Sd 14, Jalan KIP 11  
Taman Perindustrian KIP  
Sri Damansara  
52200 Kuala Lumpur  
Tel.: +60 3 603 6275 3120  
Fax: +60 3 603 6274 6318

### NORWAY

Nilfisk-Advance AS  
Bjørnerudveien 24  
1266 Oslo  
Tel.: +47 22 75 17 70  
Fax: +47 22 75 17 71  
E-mail: [info@nilfisk-alto.no](mailto:info@nilfisk-alto.no)  
[www.nilfisk-alto.no](http://www.nilfisk-alto.no)

### POLAND

Nilfisk-Advance Sp. Z.O.O.  
05-800 Pruszków  
ul. 3-go MAJA 8  
Tel.: +48 22 738 37 50  
Fax: +48 22 738 37 51  
E-mail: [info@nilfisk-alto.pl](mailto:info@nilfisk-alto.pl)  
[www.nilfisk-alto.pl](http://www.nilfisk-alto.pl)

### PORTUGAL

Nilfisk-ALTO  
Division of Nilfisk-Advance Lda.  
Sintra Business Park  
Zona Industrial Da Abrunheira  
Edificio 1, 1º A  
P2710-089 Sintra  
Tel.: +35 808 200 537  
Fax: +35 121 911 2679  
E-mail: [mkt@nilfisk-advance.es](mailto:mkt@nilfisk-advance.es)

### RUSSIA

Nilfisk-Advance LLC  
Vyatskaya str. 27, bld. 7  
127015 Moscow  
Tel.: +7 495 783 96 02  
Fax: +7 495 783 96 03  
E-mail: [info@nilfisk-advance.ru](mailto:info@nilfisk-advance.ru)

### SINGAPORE

Nilfisk-Advance Pte. Ltd.  
Nilfisk-ALTO Division  
40 Loyang Drive  
Singapore 508961  
Tel.: +65 6 759 9100  
Fax: +65 6 759 9133  
E-mail: [sales@nilfisk-advance.com.sg](mailto:sales@nilfisk-advance.com.sg)

### SPAIN

Nilfisk-ALTO  
Division of Nilfisk-Advance S.A.  
Torre D'Ara  
Paseo del Rengle, 5 Pl. 10  
08302 Mataró  
Tel.: +34 902 200 201  
Fax: +34 93 757 8020  
E-mail: [mkt@nilfisk-advance.es](mailto:mkt@nilfisk-advance.es)

### SWEDEN

ALTO Sverige AB  
Member of Nilfisk-Advance Group  
Aminogatan 18, Box 4029  
431 04 Mölndal  
Tel.: +46 31 706 73 00  
Fax: +46 31 706 @nilfisk-alto.se  
[www.nilfisk-alto.se](http://www.nilfisk-alto.se)

### TAIWAN

Nilfisk-Advance Taiwan Branch  
No. 5, Wan Fang Road  
Taipei  
Tel.: +886 227 002 268  
Fax: +886 227 840 843

### THAILAND

Nilfisk-Advance Co. Ltd.  
89 Soi Chokechai-Ruammitr  
Viphavadee-Rangsit Road  
Layao, Jatuchak, Bangkok 10900  
Tel.: +66 2 275 5630  
Fax: +66 2 691 4079

### UNITED KINGDOM

Nilfisk-ALTO  
Division of Nilfisk-Advance Ltd.  
Bowerbank Way  
Gilwilly Industrial Estate, Penrith  
Cumbria CA11 9BQ  
Tel.: +44 1 768 86 89 95  
Fax: +44 1 768 86 47 13  
E-mail: [sales@nilfisk-alto.co.uk](mailto:sales@nilfisk-alto.co.uk)  
[www.nilfisk-alto.co.uk](http://www.nilfisk-alto.co.uk)

### USA

ALTO Cleaning Systems Inc.  
Part of the Nilfisk-Advance Group  
12249 Nations Ford Rd.  
Pineville, North Carolina 28134  
Tel.: +1 704 971 1240  
Fax: +1 704 971 1241  
E-mail: [info@nilfisk-advance.us](mailto:info@nilfisk-advance.us)

### VIETNAM

Nilfisk-Advance Representative Office  
No. 46 Doc Ngu Str.  
Ba Dinh Dist.  
Hanoi  
Tel.: +84 4 761 5642  
Fax: +84 4 761 5643  
E-mail: [nilfisk@vnn.vn](mailto:nilfisk@vnn.vn)